

tán zhōu dà wéi shān tóng qìng sì dà yuán chán  
潭州大滬山同慶寺大圓禪

shī bēi míng  
師碑銘

zhèng yú  
鄭愚

tiān xià zhī yán dào shù zhě duō yǐ gè yòng suǒ zōng wèi  
天下之言道術者多矣，各用所宗為

shì ér wǔ cháng jiào huà rén shì bù wài yú xìng mìng  
是。而五常教化人事，不外於性命

jīng shén zhī jì shǐ shì yǐ wéi dào jiā zhī yán gù  
精神之際。史氏以為道家之言，故

lǎo zhuāng zhī lèi shì yě qí shū jù cún rán zhì yú  
老莊之類是也。其書具存，然至於

dàng qíng lèi wài shēng sǐ chū yú yǒu wú zhī jiān  
蕩情累，外生死，出於有無之間

jiǒng rán dú dé yán xiàng bù kě yǐ nǐ yì shèng  
， 睬 然 獨 得 。 言 象 不 可 以 擬 議 ， 勝

miào bù kě yǐ yì kuàng zé fú tú shì zhī yán chán zhě  
妙 不 可 以 意 況 。 則 浮 屠 氏 之 言 禪 者

shù jī hū jìn yě yǒu kǒu wú suǒ yòng qí biàn  
， 庶 幾 乎 盡 也 。 有 口 無 所 用 其 辯

qiǎo lì wú suǒ yòng qí shù yù dé zhě yù shī  
， 巧 歷 無 所 用 其 數 。 愈 得 者 愈 失

yù shì zhě yù fēi wǒ zé wǒ yǐ bù zhī wǒ  
， 愈 是 者 愈 非 。 我 則 我 矣 ， 不 知 我

zhě shuí shì zhī zé zhī yǐ bù zhī zhī zhě hé  
者 誰 氏 。 知 則 知 矣 ， 不 知 知 者 何

yǐ wú qí wú bù néng jìn kōng qí kōng bù néng  
以 。 無 其 無 不 能 盡 ， 空 其 空 不 能

le shì zhě wú suǒ bú shì dé zhě wú suǒ bù  
了 。 是 者 無 所 不 是 ， 得 者 無 所 不

dé shān lín bù bì jì chéng shì bù bì xuān wú  
得 。 山 林 不 必 寂 ， 城 市 不 必 喧 。 無

chūn xià qiū dōng sì shí zhī xíng wú dé shī shì fēi qù  
春 夏 秋 冬 四 時 之 行 ， 無 得 失 是 非 去

lái zhī jì fēi jǐn wú yě míng yú shùn yě yù  
來 之 跡 。 非 盡 無 也 ， 冥 於 順 也 。 遇

suǒ jí ér ān gù bù jiè yú shí dāng qí chù wú  
所即而安，故不介於時。當其處無

bì gù bù yú wù qí dà zhǐ rú cǐ qí tú  
必，故不於物。其大旨如此。其徒

suī qiān bǎi dé zhě wú yī èr jìn dài yán zhī zhě  
雖千百，得者無一二。近代言之者

bì yǒu zōng zōng bì yǒu shī shī bì yǒu chuán rán  
必有宗，宗必有師，師必有傳，然

fēi cōng míng guī hóng jié dá zhī qì bù néng dé qí  
非聰明瑰宏傑達之器，不能得其

chuán dāng qí chuán jiē shì shí zhī hóng páng wěi jué zhī  
傳。當其傳，皆是時之鴻龐偉絕之

dù yě  
度也。

jīn cháng shā jùn xī běi yǒu shān míng dà wéi pán lín  
今長沙郡西北有山名大瀉，蟠林

qióng gǔ bù zhī qí lán jǐ qiān bǎi zhòng wèi tài bào  
穹谷，不知其嵐幾千百重。為態豹

hǔ sì zhī fēng huī yù rán mǎng zhī zhái suī yí rén  
虎兕之封，虺蜮蚍蜉之宅。雖夷人

shè liè yú jì qiáo bù gǎn tián cóng yě shī shǐ  
射獵，虞跡樵，不敢田從也。師始

sēng hào líng yòu fú zhōu rén lì shǒu juē zú bèi  
僧號靈祐，福州人。笠首屨足，背

mǐn lái yóu ān yú yì huì fēi shí shí bù  
閩來遊。庵於翳薈，非食時不

chū qī qī fēng yǔ mò zuò ér yǐ tián rán zhòu  
出。淒淒風雨，默坐而已。恬然晝

xī wù bù néng hài fēi fū wài shēng sǐ wàng yōu  
夕，物不能害。非夫外生死，忘憂

huàn míng shùn tiān hé zhě shú néng yǔ yú shì zāi  
患，冥順天和者，孰能與於是哉

xī kǒng mén dài shù zhī shì yǐ dān piáo lè lù xiàng  
？昔孔門殆庶之士，以簞瓢樂陋巷

fū zǐ yóu chēng yǒng zhī bù zú yán rén bù kān qí  
，夫子猶稱詠之不足，言人不堪其

yōu yǐ qí yǒu shēng zhī hòu yě qiě sǐ shēng yú rén  
憂，以其有生之厚也。且死生於人

dé sàng zhī dà zhě yě jì wú dé yú shēng bì  
，得喪之大者也。既無得於生，必

wú dé yú sǐ jì wú dé yú dé bì wú dé yú  
無得於死。既無得於得，必無得於

shī gù yú qí jiān dé shī shì fēi suǒ bù róng cuò  
失。故於其間得失是非，所不容措

wěi huà ér yǐ qí wèi dào shù tiān xià zhī néng  
，委化而已。其為道術，天下之能

shì bì yǐ jiē shè yǔ shì fēi zhī duān biàn zhī yì  
事畢矣。皆涉語是非之端，辯之益

huò wú bǔ yú xué zhě jīn bù lùn yě shī jì  
惑。無補於學者，今不論也。師既

yǐ zī wèi shì qí tú shāo shāo cóng zhī zé yǔ zhī  
以茲為事，其徒稍稍從之。則與之

jié gòu lú shì yǔ zhī fá qù yīn hēi yǐ zhì yú  
結構廬室，與之伐去陰黑。以至於

qiān yǒu yú rén zì wèi yǐn shí gāng jì ér yú shī  
千有餘人，自為飲食綱紀，而於師

yán wú suǒ shì fēi qí yǒu wèn zhě suí yǔ ér  
言，無所是非。其有問者，隨語而

dá bù qiáng suǒ bù néng yě shù shí nián yán fú zhě  
答，不強所不能也。數十年言佛者

tiān xià yǐ wéi chēng shǒu wǔ zōng huǐ sì zhú sēng  
，天下以為稱首。武宗毀寺逐僧

suì kōng qí suǒ shī jù guǒ shǒu wèi mín wéi kǒng  
，遂空其所。師遽裹首為民，惟恐

chū chī chī zhī bèi yǒu zhí zhě yì guì zhòng zhī  
出蚩蚩之輩，有職者益貴重之

yǐ hòu hú nán guān chá shǐ gù xiàng guó péi gōng xiū kù  
矣。後湖南觀察使故相國裴公休酷

hǎo fó shì zhí xuān zōng shì wǔ zōng zhī jìn gù qǐng  
好佛事，值宣宗釋武宗之禁，固請

yíng ér chū zhī chéng zhī yǐ jǐ yú qīn wéi qí tú  
迎而出之。乘之以己輿，親為其徒

liè yòu yì zhòng xuē qí xū fà shī shǐ bù yù  
列。又議重削其鬚髮。師始不欲

xì qí tú yuē 「ěr yǐ xū fà wèi fú yé  
，戲其徒曰：「爾以鬚髮為佛耶

」 qí tú yù qiáng zhī bù dé yǐ yòu xiào ér cóng  
？」其徒愈強之，不得已又笑而從

zhī fù dào qí suǒ jū wèi tóng qìng sì ér guī  
之。復到其所居，為同慶寺而歸

zhī zhū tú fù lái qí shì rú chū shī jiē huàn  
之。諸徒復來，其事如初。師皆幻

shì wú suǒ wèi yì hū yī èr rì xiào bào qí  
視，無所為意。忽一二日，笑報其

tú shì ruò yǒu jí yǐ dà zhōng qī nián zhèng yuè jiǔ  
徒，示若有疾。以大中七年正月九

rì zhōng yú tóng qīng jīng lú nián bā shí sān sēng  
日，終於同慶精廬。年八十三，僧

là wǔ shí wǔ jí biǎn yú dà wéi zhī nán fù qí  
臘五十五，即窆於大滙之南阜。其

tú yán jiāng zhōng zhī rì shuǐ quán hàn jié qín niǎo hào  
徒言將終之日，水泉旱竭，禽鳥號

míng cǎo shù jiē bái suī yǒu qí shì yǔ qiě bù  
鳴，草樹皆白。雖有其事，語且不

jīng yòu fēi shī suǒ de zhī yì gù bù shū  
經。又非師所得之意，故不書。

shī shǐ wén fǎ yú jiāng xī bǎi zhàng huái hǎi chán shī shì  
師始聞法於江西百丈懷海禪師，諡

yuē dà zhì qí chuán fù zōng xì sēng dié shèn míng  
曰大智。其傳付宗係，僧牒甚明

cǐ bù fù chū shī wáng hòu shí yī nián gòng tú  
，此不復出。師亡後十一年，共徒

yǒu yǐ shī zhī dào shàng wén shǐ zhào jiā shì hào jí fén  
有以師之道上聞，始詔加諡號及墳

tǎ yǐ hòu qí zhōng qǐ dá zhě suǒ wèi yé yī  
塔，以厚其終。豈達者所為耶？噫

! rén shēng wàn lèi zhī zuì líng zhě ér yǐ jīng shén wéi  
! 人 生 萬 類 之 最 靈 者 ， 而 以 精 神 為

běn zì tóng rú zhì lǎo bái shǒu shǐ yú yǐn shí  
本 。 自 童 孺 至 老 白 首 ， 始 於 飲 食

jiàn yú gōng míng lì yǎng shì fēi jí dù dé shī  
， 漸 於 功 名 利 養 。 是 非 嫉 妒 ， 得 失

yōu xǐ zhòu yè chán fù yòu gòng niàn lù wèi cháng  
憂 喜 ， 晝 夜 纏 縛 。 又 共 念 慮 未 嘗

shí xiǎng lì xī jiān áo xíng qì qǐ rú yuān  
， 時 餉 曆 息 ， 煎 熬 形 器 ， 起 如 冤

chóu xíng zuò zé sī xiǎng yǎn wò zé hún mèng yǐ  
仇 。 行 坐 則 思 想 ， 偃 臥 則 魂 夢 。 以

dān shěn zhī lì yù tóu lǎo xiǔ zhī jīn hái cān fàn  
耽 沈 之 利 欲 ， 投 老 朽 之 筋 骸 。 餐 飯

jì hào chǐ fā yǐ bì yòu bá bái ěr yào yǐ  
既 耗 ， 齒 發 已 弊 。 又 拔 白 餌 藥 ， 以

cóng qí shì wài yǐ kuā rén nèi yǐ qī jǐ céng  
從 其 事 。 外 以 誇 人 ， 內 以 欺 己 。 曾

bù zhī xī xíng xiū yǐng juān lù ān shén zì qiú xū  
不 知 息 形 休 影 ， 捐 慮 安 神 ， 自 求 須

yú zhī xiá yǐ zhì kè rán ér jìn qīn jiāo bù chī  
臾 之 暇 ， 以 至 湔 然 而 盡 。 親 交 不 啻



rú xíng lù      lì yǎng xī wěi zhī tā rén      kuì fù jī  
如行路，利養悉委之他人。愧負積

yú shén míng      rǔ dài liú yú hòu sì      yín yú hàn màn  
於神明，辱殆流於後嗣。淫渝汗漫

bù néng zì zhǐ      sī jiē zì xīn ér fā      bù kě  
，不能自止。斯皆自心而發，不可

bù zhì yǐ dào shù      dào shù zhī miào      mò yǒu jí cǐ  
不制以道術。道術之妙，莫有及此

fó jīng zhī shuō      yì yǐ shén xìng      rán qí guī qù  
，佛經之說，益以神性。然其歸趣

xī zhēn wú yǒu      sēng shì qiān bǎi      bù kě gěng  
，悉臻無有。僧事千百，不可梗

gài      gè yán zōng jiào      zì hào máo dùn      gù hè yī  
概。各言宗教，自號矛盾。故褐衣

kūn shǒu      wèi bì jiē shì      ruò yǔ zhě      shǎo bào yōu  
髡首，未必皆是。若予者，少抱幽

yōu zhī jí      zhǎng duō jī lǚ zhī yì      xíng diāo qì fá  
憂之疾，長多羈旅之役，形彫氣乏

cháng bù dǎi rén      xíng nián wǔ shí      yǐ jí chí  
，嘗不逮人。行年五十，已極遲

mù      jì wú qī zǐ zhī liàn      sī jìn tián lú zhī  
暮。既無妻子之戀，思近田間之

lè fēi gǎn qiáng yě hèn bù néng yě kuàng xǐ xīn  
樂。非敢強也，恨不能也。況洗心

yú shì yú sān shí zài shī shī zhī tú yǒu shěn qián  
於是，逾三十載。適師之徒有審虔

zhě yǐ shī zhī tú xíng zì dà wéi lái zhī yǔ xué  
者，以師之圖形自大為來，知予學

fú qiú wèi zàn shuō guān qí tú zhuàng guǒ qián suǒ  
佛，求為讚說。觀其圖狀，果前所

wèi hóng páng wěi jué zhī dù zhě yě zé bào zhī yuē  
謂鴻龐偉絕之度者也。則報之曰

「 shī zhī xíng shí wú kě zàn xīn huò kě  
：「師之形實無可讚，心或可

yán xīn yòu wú tǐ zì wàng wú shuō 」 shěn qián  
言。心又無體，自忘吾說。」審虔

bù xìn yì yù zàn zhī yún yún jì yǔ qí zàn  
不信，益欲讚之云云。既與其讚

zé yòu yuē 「 wú cóng jū dà wéi zhě shàng duō  
，則又曰：「吾從居大為者尚多

gǎn shī zhī kāi wù zhě bù yī xiāng yǔ fá shí  
，感師之開悟者不一。相與伐石

yù bēi shī zhī dào yú jīng lú zhī qián yù qí wén  
，欲碑師之道於精廬之前，欲其文

cí jìn wú shī zhī cè wèi yǔ yòu bù dé bù wèi  
辭近吾師之側，謂予又不得不為

yě 予 yǔ xiào bù yīng hòu shí lái yǔ mén yì  
也。」予笑不應。後十來予門，益

jiān qí shuō qiě sī wén zì zhī kōng yǔ bēi zhī wàng  
堅其說。且思文字之空，與碑之妄

kōng wàng jì děng zé yòu hé yú xián tōng liù nián  
，空妄既等，則又何虞？咸通六年

suì zài yǐ yǒu cǎo chuàng qí shì huì yǔ yǒu jí  
歲在乙酉，草創其事。會予有疾

míng nián èr yuè shǐ qì qí míng yòu yīn qí shuō  
，明年二月，始迄其銘。又因其說

yǐ zì jǐng chù gù lì qí yì bù zhuān yǐ bāo  
，以自警觸。故立其意，不專以褒

dà wéi zhī shì yún ěr míng yuē :  
大為之事云爾。銘曰：

hú zhī nán xiāng zhī xī shān dà wéi shēn wú  
湖之南，湘之西，山大為，深無

qī hǔ rì xiào yuán yòu tí yǔ qī qī fēng  
蹊。虎日嘯，猿又啼。雨槭槭，風

qī qī gāo rù yún bù kě tī suī yù qù  
淒淒。高入雲，不可梯。雖欲去

shuí yǔ xié bǐ shàng rén wàng qí shēn yī yàn  
，誰與攜。彼上人，忘其身。一晏

zuò qiān yú xún qù wú shū lái wú qīn yí  
坐，千餘旬。去無疏，來無親。夷

jī zǔ gòu lín xún dòng yǔ chéng gòng yǎng  
積阻，構嶙峋。棟宇成，供養

chén wǒ bù zhī tú zì qín wù zhī shēng shú  
陳。我不知，徒自勤。物之生，孰

wú qíng shí hào wù zhī chǒng jīng zhēn wù cáng  
無情。識好惡，知寵驚。真物藏

bǎi lù chén suí wǎn zhuǎn rèn zhēng róng yún hú  
，百慮陳。隨婉轉，任崢嶸。雲糊

tiān yuè bù míng jīn zài kuàng huǒ shōu yíng wǒ  
天，月不明。金在鑛，火收熒。我

bù zhī tiān dì xiān wú shǒu wěi gōng yòng  
不知，天地先。無首尾，功用

quán liù dù bèi wàn xíng yuán cháng zì suí zài  
全。六度備，萬行圓。常自隨，在

pàn biān yào jí yòng zhǎng mù qián fēi jiān nán  
畔邊。要即用，長目前。非艱難

bù yōu yuán      āi shì tú      kǔ chí qū      mì zuò  
， 不 幽 元 。 哀 世 徒 ， 苦 馳 驅 。 覓 作

fú      hé qí yú      suàn hǎi shā      dēng mí lú      yǎn  
佛 ， 何 其 愚 。 算 海 沙 ， 登 迷 廬 。 眼

chuǎn chuǎn      xīn qū qū      jiàn dé shī      xì róng  
喘 喘 ， 心 區 區 。 見 得 失 ， 係 榮

kū      qì zhī jué      qiú xíng mó      jìn sì yuǎn      yì  
枯 。 棄 知 覺 ， 求 形 模 。 近 似 遠 ， 易

fù nán      dàn wú shì      xīn jí ān      shǎo sī lù  
復 難 。 但 無 事 ， 心 即 安 。 少 思 慮

jiǎn bēi huān      jìng dàng dàng      yuán tuán tuán      gèng wú  
， 簡 悲 歡 。 淨 蕩 蕩 ， 圓 團 團 。 更 無

wù      bù láo kàn      tīng tā yǔ      bèi rén mán      shēng  
物 ， 不 勞 看 。 聽 他 語 ， 被 人 謾 。 生

bì sǐ      lǐ zhī cháng      róng bì cuì      fēi gǎi  
必 死 ， 理 之 常 。 榮 必 悴 ， 非 改

zhāng      zào zhòng zuì      qī xīn wáng      zuò shǎo fú      xū  
張 。 造 眾 罪 ， 欺 心 王 。 作 少 福 ， 須

tiān táng      shàn è bào      zhèng shēn dāng      zì jié guǒ  
天 堂 。 善 惡 報 ， 正 身 當 。 自 結 裹

wú rén jiāng      xīn zuò è      kǒu shuō kōng      qī mù  
， 無 人 將 。 心 作 惡 ， 口 說 空 。 欺 木

shí xià máng lóng niú ā fáng guǐ wǔ tōng zhuān  
石，嚇盲聾。牛阿房，鬼五通。專

qù bǔ jiàn xī dōng jìn dìng zhù yáng méng  
覷捕，見西東。禁定住，陽朦

lóng yǔ zuò wéi shì bù tóng zuì shàng chéng yǒu  
朧。與作為，事不同。最上乘，有

xiǎng jī wú jié jìng běn wú wéi rén bú jiàn  
想基。無結淨，本無為。人不見

zì xīn zhī dòng biàn shì mò hú yí qí xià  
，自心知。動便是，莫狐疑。其下

shuō méi wén cí shí cǐ yì jiàn wú shī  
說，沒文詞。識此意，見吾師。